

DEWALT[®]

XR LI-ION



www.DEWALT.com

DWH161

Fig. A

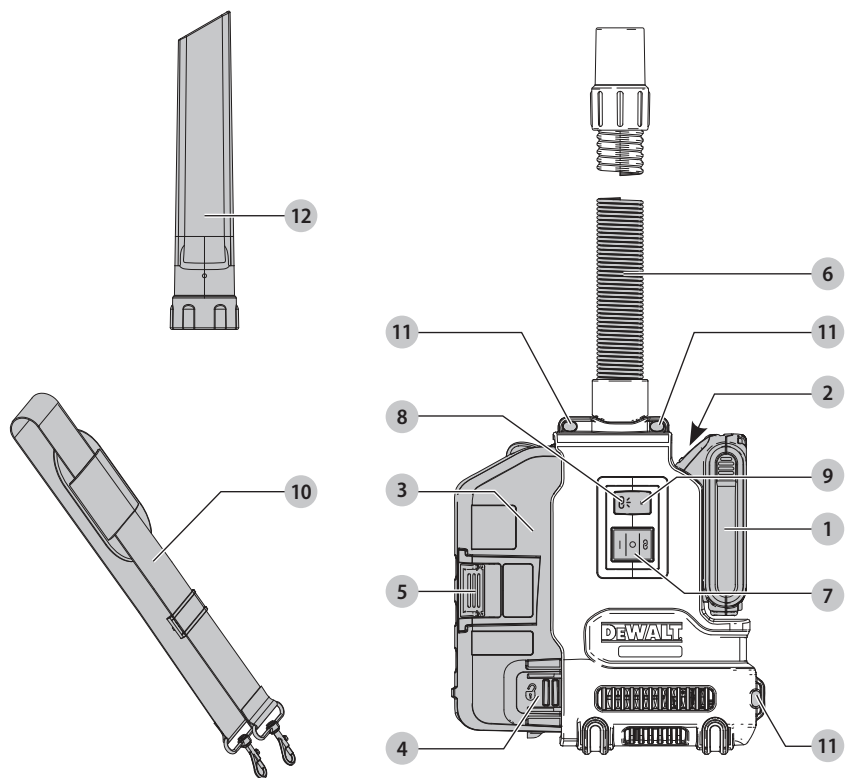


Fig. B

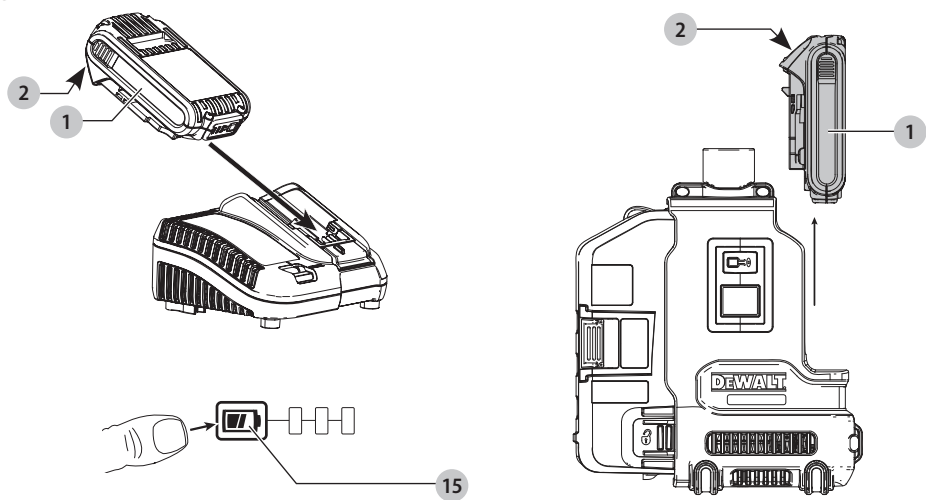


Fig. C

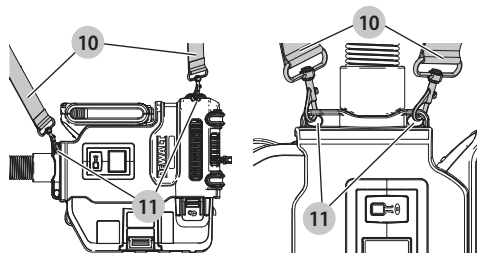


Fig. D

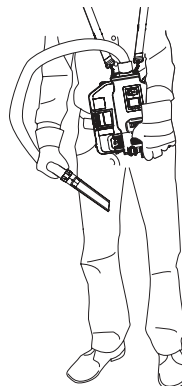


Fig. E

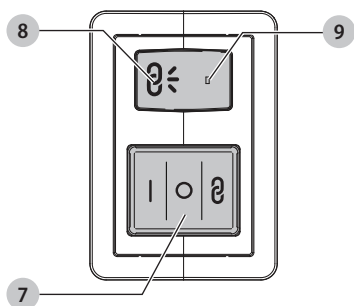


Fig. F

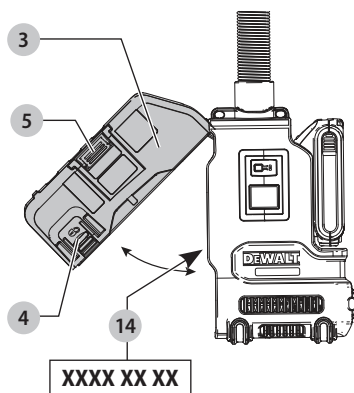


Fig. G

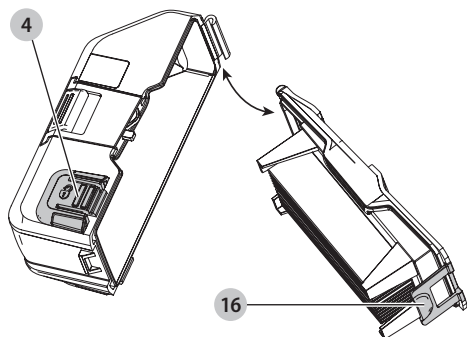
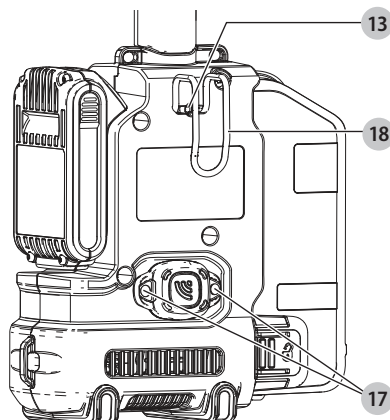


Fig. H



УНІВЕРСАЛЬНИЙ ПИЛОСОС

DWH161

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DeWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DeWALT є одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

Технічні дані

DWH161		
Напруга	В _{пост. струму}	18
Тип		1
Тип акумулятора	Літій-іонний	
Макс. витрата	Л/с	9
Макс. знижений тиск	кПа	9,5
Діаметр шланга	мм	26
Довжина шланга	м	1,0
Маса (без акумулятора)	кг	1,65
Значення рівня шуму відповідно до стандарту EN60335-2-69:		
L_{pa} (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(А)	66,3
L_{wa} (рівень акустичної потужності)	дБ(А)	82,5
K (похибка для даного рівня гучності)	дБ(А)	1,5

Загальне значення вібрації А-год, якому піддається система ручного керування, і похибка вимірювань К визначаються відповідно до стандарту ISO 5349-1, при цьому машина живиться при номінальній напрузі.

$A\text{-год} = < 2,5 \text{ м/с}^2$, $K = 0,06 \text{ м/с}^2$.

Декларація про відповідність ЄС

ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



Універсальний пиломос

DWH161

DeWALT заявляє, що описані в розділі **Технічні дані** пристрої відповідають стандартам:

2006/42/EC, N60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017;
EN60335-2-69:2012.

Ці продукти також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до компанії DeWALT за адресою, зазначеною нижче або наприкінці цього керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DeWALT..

Маркус Ромпель
Віце-президент з машинобудування, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Ідштайн, Німеччина
10.05.2019



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



НЕБЕЗПЕЧНО: Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, **приведе до смерті або серйозної травми.**



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **смерті або серйозної травми.**



УВАГА: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **травми легкої або середньої тяжкості.**

ПРИМІТКА: Вказує на ситуацію, **не пов'язану з особою травмою**, ігнорування цієї ситуації **може** призвести до **пошкодження майна.**



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.

Батареї				Зарядні пристрої/час зарядки (у хвилиналих)							
Кат. №	V _{вс}	Ah	Маса (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Код дати 201811475В або пізніше

**Код дати 201536 або пізніше

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ДРУКОВАНІ ЕКЗЕМПЛЯРИ ІНСТРУКЦІЙ ТА ПОПЕРЕДЖЕНЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИЛАДУ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

При використанні цього приладу завжди слід дотримуватися основних заходів безпеки, у тому числі:

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Оператор має бути добре ознайомлений з усіма інструкціями з використання цього пилососа.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб знизити ризики ураження електричним струмом та травм:

- Не залишайте пристрій без нагляду, якщо пилосос знаходиться поза зоною досяжності або видимості. Знімайте акумулятор, коли пристрій не використовується і перед обслуговуванням.
- Не допускайте використання приладу в якості іграшки. Необхідно приділяти пильну увагу при використанні пристрою дітьми або поруч з ними.
- Використовуйте цей прилад ТІЛЬКИ у спосіб, описаний в цьому посібнику. Використовуйте лише рекомендовані насадки та приладдя.
- Не використовуйте цей прилад, якщо він виявляє будь-які ознаки несправності. Якщо прилад не працює відповідним чином або якщо він впав, пошкоджений, був залишений на вулиці або впав у воду, зверніться до сервісного центру.
- Не беріться за прилад мокрими руками.

- Не кладіть будь-які предмети в отвори приладу. Не використовуйте прилад із заблокованими отворами, стежте за тим, щоб у них не накопичувалися пил, ворс, волосся тощо, аби не перешкодити проходженню повітряного потоку.
- Слідкуйте за тим, щоб вільний одяг, пальці та інші частини тіла не потрапляли в отвори або рухомі частини приладу.
- Перед відключенням від джерела живлення вимкніть всі елементи керування.
- Будьте особливо уважні при прибиранні на сходах.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей. Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату, використані для відповідних умов, зменшують імовірність особистих травм.
- Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з пилососом. Не використовуйте пилосос, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги під час роботи з пилососами може призвести до серйозних травм.

Додаткові попередження з техніки безпеки

- Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати пристрій до акумулятора, перемішувати або переносити. Ненавмисне включення перемикача пальцем може привести до небезпечних ситуацій.
- Від'єднайте акумулятор від пристрою перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання чи зберігати пристрій. Пилосос можна увімкнути за допомогою пульта дистанційного

керування або сполученого інструменту. Непередбачене підключення живлення до пристрою з перемикачем у позиції Увімк. може призвести до нещасного випадку.

- Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- Використовуйте пристрої лише з призначеними для них акумуляторами. Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- Використовуйте електричні інструменти та приладдя, підключені до пилососа згідно з даною інструкцією. Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- За невідповідних умов використання рідина може витікати з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною. Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або пристрій. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.
- Не піддавайте акумулятор та пристрій дії вогню та надмірних температур. Піддавання вогню або температури вище за 40 °C може спричинити вибух.
- Для обслуговування залучайте кваліфікованих спеціалістів з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замініні деталі. Це гарантуватиме безпеку виробу, що обслуговується.

Спеціальні правила безпеки для

пилососів

- Пристрій дозволяється використовувати тільки особам, які ознайомлені з ним, пройшли навчання з його безпечного використання і розуміють можливі небезпеки.
- При збиранні пилу з граничним значенням впливу необхідно вжити заходів для забезпечення достатнього обміну повітря в приміщенні, якщо відпрацьоване повітря з пристрою потрапляє у приміщення. Дотримуйтесь відповідних державних норм.
- Оператори повинні дотримуватися всіх правил техніки безпеки, що стосуються використовуваних матеріалів.

- Не використовуйте пристрій для прибирання легкозаймистих матеріалів, таких як вугілля, зерно або інші дрібні легкозаймисті матеріали.
- Не використовуйте інструмент для збору рідин або мокрого бруду
- Не використовуйте в місцях, де присутні легкозаймисті або горючі рідини.
- Не використовуйте прилад для збирання небезпечних, токсичних або канцерогенних матеріалів, таких як азбест або пестициди, якщо спосіб збирання матеріалу не визначений в цьому керівництві з експлуатації як дозволений.
- У сухих приміщеннях або в приміщеннях з низькою відносною вологістю може виникнути статична електрика. Це короточасне явище, яке не впливає на користування пилососом.
- Щоб уникнути випадкового займання, після кожного використання звільняйте контейнер від сміття.
- Деякі види деревини можуть бути оброблені токсичними консервантами. Вживайте спеціальні застережні заходи, щоб уникнути вдихання і попадання на шкіру токсичних речовин, що можуть з'явитися при роботі з цими матеріалами. Отримайте та виконуйте рекомендації щодо безпеки від постачальника таких речовин.
- Не використовуйте пилосос в якості драбини.
- Не ставте важкі предмети на пилосос.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризики ураження електричним струмом та травм:

- Не збирайте пилососом тліюче або палаюче сміття, наприклад, сигарети, сірники або гарячий попіл.
- Не користуйтеся пилососом без встановленого фільтра.

Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- Порушення слуху.
- Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.
- Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.
- Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Зарядні пристрої

DeWALT не вимагають налаштувань і розроблені для максимального простого використання.

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних

даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.



Ваш DeWALT Ваш зарядний пристрій виробництва компанії DeWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60335; тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на спеціальний кабель, який можна замовити в офіційних сервісних центрах DeWALT. організація обслуговування.

Використання електричного подовжувача

Використовуйте подовжувальний шнур лише за абсолютної необхідності. Використовуйте лише рекомендований подовжувальний шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. **Технічні дані**). Мінімальний розмір січення провідника становить 1 мм²; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ: У цьому керівництві містяться важливі інструкції з техніки безпеки та використання для сумісних зарядних пристроїв (див. «**Технічні дані**»).

- *Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах та продукті, для якого ці акумулятори використовуються.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Безбезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ми рекомендуємо використовувати пристрій з керуванням диференційним струмом з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.



УВАГА: Безбезпека опіку. Для зниження ризику виникнення травм заряджайте лише акумулятори DeWALT. акумуляторні батареї. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши тілесні ушкодження та пошкодження майна.



УВАГА: Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.

ПРИМІТКА: За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад металева стружка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли батарея не встановлена в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням

- **НЕ намагайтеся заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані в цьому керівництві.** Зарядний пристрій та акумулятори даної моделі розроблені для сумісної експлуатації.
- **Ці зарядні пристрої не призначені ні для чого іншого, крім зарядки акумуляторів DeWALT акумуляторні батареї.** Використання з іншими акумуляторами може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступали, не ходили по ньому та не піддавали його іншим фізичним впливам.**
- **Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання.** Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.
- **Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженим кабелем або вилкою — їх потрібно негайно замінити.**
- **Не використовуйте зарядний пристрій, якщо той отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.** Віднесіть його до авторизованого сервісного центру.
- **Якщо зарядний пристрій вимагає технічного обслуговування або ремонту, не розбирайте його самотужки, а віднесіть до авторизованого сервісного центру.** Невідповідні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно негайно замінити, звернувшись до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста.
- **Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням. Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом.** Видалення акумулятора не знижує ризик.
- **НИКОЛИ не намагайтесь з'єднувати два зарядні пристрої.**
- **Цей зарядний пристрій розрахований на роботу зі стандартною напругою побутової електромережі 230 В. Не намагайтесь використовувати його з**

іншою напругою. Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.

Зарядка акумулятора (Рис. [Fig.] B)

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Вставте акумулятор ❶ у зарядний пристрій до упору. Червоний індикатор («зарядка») буде блимати, вказуючи на початок процесу зарядки.
3. Коли зарядку завершено, червоний індикатор горить, не блимаючи. Це означає, що акумулятор повністю заряджений та може використовуватися одразу або залишатися в зарядному пристрої. Щоб витягнути акумулятор із зарядного пристрою, натисніть кнопку деблокування ❷ на акумуляторі.

ПРИМІТКА: щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його перед першим використанням.

Робота зарядного пристрою

Нижче описані індикатори стану зарядки акумулятора.

Індикатори зарядки		
	Заряджається	
	Повністю заряджений	
	Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора*	

*Червоний індикатор буде продовжувати миготіти, а жовтий індикатор буде горіти під час виконання цього завдання. Коли акумулятор досягне прийнятної температури, жовтий індикатор згасне, а зарядний пристрій відновить процес зарядки.

Сумісний зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій розпізнає несправну батарею та не ввімкне світловий індикатор.

ПРИМІТКА: Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм.

Якщо виявлено проблему із зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є надмірно гарячим або холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в режим зарядки акумулятора. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор буде заряджатися повільніше порівняно з теплим акумулятором. Такий акумулятор буде заряджатися повільніше протягом всього циклу зарядки та

не повернеться до максимального значення зарядки, навіть якщо нагріється.

Зарядний пристрій DCB118 оснащений внутрішнім вентилятором, призначеним для охолодження акумулятора. Вентилятор автоматично вмикається, коли акумулятор потребує охолодження. Ніколи не використовуйте зарядний пристрій, якщо вентилятор працює неналежним чином або вентиляційні отвори заблоковані. Уникайте потрапляння сторонніх предметів усередину зарядного пристрою.

Електронна система захисту

Інструменти з літій-іонними акумуляторами XR розроблені з використанням електронної системи захисту, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегрівання або глибокої розрядки.

Пристрій автоматично вимикається, якщо спрацює електронна система захисту. Якщо це сталося, встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повної зарядки.

Кріплення на стіну

Ці зарядні пристрої можна закріпити на стіні, чи поставити на стіл або іншу робочу поверхню. При кріпленні на стіну розташуйте зарядний пристрій недалеко від електричної розетки, а також подалі від кутів та інших перешкод, що заважають повітряному потоку. Скористайтеся задньою частиною зарядного пристрою в якості шаблону для розташування кріпильних гвинтів на стіні. Надійно зафіксуйте зарядний пристрій за допомогою шурупів (потрібно придбати окремо) довжиною приблизно 25,4 мм з голівкою діаметром 7–9 мм, що закручуються в дерев'яну поверхню до оптимальної глибини, щоб залишилося приблизно 5,5 мм. Вирівняйте отвори на задній поверхні зарядного пристрою з виступаючими шурупами, після чого повністю вставте шурупи в отвори.

Інструкції з очищення зарядного пристрою

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням. Бруд та жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою ганчірки або м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду та мийні розчини. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Акумулятор

Важливі інструкції з техніки безпеки для різних типів акумуляторів

При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати номер за каталогом та напругу.

Новий акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не заряджайте та не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилю.** Під час встановлення або виймання батареї з зарядного пристрою може спалахнути пил або пара.
- **На прикладайте зусилля, вставляючи акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не модифікуйте акумулятор, аби встановити його в несумісний зарядний пристрій, адже акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.**
- Використовуйте тільки зарядні пристрої DEWALT для заряджання акумуляторів.
- **НЕ занурюйте акумулятор у воду та інші рідини та не бризкайте на нього.**
- **Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C (104 °F) (наприклад, біля гаражів або металевих будівель влітку).**
- **Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений.** Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
- **Якщо вміст акумулятора потрапив на шкіру, негайно промийте це місце м'яким милом та водою.** Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, промийте відкрите око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно звернутися до лікаря, акумуляторний електроліт складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літію.
- **Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів.** Вийдіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникнуть, зверніться до лікаря.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека опіку. Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум'я.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор. За будь-якого пошкодження акумулятора не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, якщо ті отримали різкий удар, впали або були пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоті цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути до сервісного центру ля переробки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі. Зберігайте та переносьте акумулятор так, щоб металеві предмети не торкалися його відкритих контактів. Наприклад, не кладіть акумулятор у фартух, кишені, ящики з інструментами, коробки з наборами приладдя,

шухляди тощо, де можуть бути цвяхи, гвинти, ключі тощо.



УВАГА: Коли інструмент не використовується, залишайте його на боці на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перечепитися та впасти. Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.

Транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі. Під час перевезення акумуляторів може виникнути пожежа, якщо контакти акумулятора випадково вийдуть в контакт з електропровідним матеріалом. Під час перевезення акумуляторів переконайтесь, що їхні контакти захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт та викликати коротке замикання.
ПРИМІТКА: При перевезенні літій-іонних акумуляторів не можна здавати їх в багаж.

Акумулятори DEWALT відповідають всім нормам перевезення, описаним у галузевих та законодавчих положеннях, включно з рекомендаціями ООН про перевезення небезпечних вантажів, правилами перевезення небезпечних вантажів Міжнародної організації повітряного транспорту (IATA), міжнародними правилами перевезення небезпечних вантажів водним транспортом (IMDG) та Європейській угоді про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ADR). Літій-іонні елементи живлення та акумулятори були перевірені відповідно до розділу 38.3 керівництва з тестів та критеріїв щодо перевезення небезпечних вантажів Рекомендацій ООН.

У більшості випадків перевезення акумуляторів DEWALT може бути класифіковано як перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під клас 9. Загалом тільки вантажі, що містять літій-іонні акумулятори ємністю більше за 100 ват-годин (Вт-год.), вимагають транспортування відповідно до норм перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під Клас 9. На всі літій-іонні акумулятори нанесено значення ват-годин. Крім того, через складність законодавчих норм компанії DEWALT не рекомендує транспортування окремо літій-іонних акумуляторів повітряним транспортом, незалежно від показника ват-годин. Перевезення інструментів з акумуляторами (у комплекті) можна виконувати повітряним транспортом, якщо значення ват-годин не перевищує 100 Вт-год.

Незалежно від того, чи вантаж вважається виключеним або повністю регламентованим, вантажовідправник несе відповідальність за відповідність останнім нормам щодо вимог до упаковки, етикеток/маркування та документації. Інформація, що наводиться у цьому розділі керівництва, сумлінно перевірена та вважається дійсною на момент складання документації. Проте чинні нормативи можуть підлягати змінам. Покупець несе відповідальність за те, щоб його дії відповідали певним нормам.

Транспортування батареї FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ має два режими: **використання** та **транспортування**.

Режим використання. при використанні батареї FLEXVOLT™ окремо або в продукті DeWALT 18В вона працює як батарея потужністю 18 В. Якщо батарею FLEXVOLT™ встановлено у пристрій потужністю 54 В або 108 В (дві батареї 54 В), вона буде працювати як батарея 54 В.

Режим транспортування. якщо на батарею FLEXVOLT™ встановлено кришку, вона знаходиться у режимі транспортування. Не знімайте цю кришку при транспортуванні.

У режимі транспортування послідовність електричних елементів акумулятора роз'єднана, що створює

3 акумулятори з меншим значенням Вт-год в порівнянні з 1 акумулятором із більшим значенням цього показника. Ці 3 акумулятори з нижчим значенням ват-годин можуть бути виключені з певних норм транспортування, що застосовуються для акумуляторів з більшим значенням ват-годин.

Наприклад, показник транспортування може бути 3 × 36 Вт-год, що означає 3 акумулятори по 36 Вт-год кожний. При цьому показник Вт-год в режимі використання може бути вказаний як 108 Вт-год (1 акумулятор).

Приклад маркування способів використання та транспортування



Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструмента є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батарей зберігайте їх за кімнатної температури, коли вони не використовуються.
2. При тривалому зберіганні для оптимального результату рекомендується помістити повністю заряджений акумулятор у сухе прохолодне місце поза зарядним пристроєм.

ПРИМІТКА: Не рекомендується зберігати акумулятор повністю розрядженим. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

Етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються у цьому керівництві, етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наведені нижче позначки.



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Див. розділ «**Технічні дані**» щодо часу зарядки.



Не торкайтеся електропровідними предметами.



Не заряджайте пошкоджені акумулятори.



Не піддавайте впливу води.



Негайно замінійте пошкоджений дрід живлення.



Заряджайте акумулятор за температури 4–40 °C.



Лише для використання в приміщенні.



Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище.



Заряджайте акумулятори DeWALT лише за допомогою спеціальних зарядних пристроїв DeWALT. Зарядка інших акумуляторних батарей, ніж призначені DeWALT, у зарядному пристрої DeWALT може призвести до їх вибуху або інших небезпечних ситуацій.



Не спалюйте акумулятори.



ВИКОРИСТАННЯ (без кришки для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 108 Вт-год (1 акумулятор потужністю 108 Вт-год).



ТРАНСПОРТУВАННЯ (зі встановленою кришкою для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 3 × 36 Вт-год (3 акумулятори потужністю 36 Вт-год).

Тип акумулятора

Пристрій DWH161 працює від акумулятора потужністю 18 вольт.

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Див. додаткову інформацію у розділі **Технічні дані**.

Комплект поставки

До комплекту входить:

- 1 Універсальний пілосос
- 1 Щілинна насадка
- 1 Підвісний ремінь
- 1 Кріплення для ременя
- 1 Ступінчастий адаптер сопла пілососа
- 1 Гвинт

- 1 Зарядний пристрій
- 1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Літій-іонні акумулятори (моделі C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Посібник з експлуатації

ПРИМІТКА. акумулятори, зарядні пристрої та коробки для зберігання не входять до комплекту моделей N. Акумулятори та зарядні пристрої не входять до комплекту моделей NT. Моделі B включають акумулятори для приладів з підтримкою Bluetooth®.

ПРИМІТКА. Текстовий знак та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DEWALT здійснюється згідно з ліцензією. Інші торгові марки й торгові назви належать відповідним власникам.

- *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
- *Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте цей посібник.*

Маркування на пиломосі

На пиломосі є наступні піктограми:



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Розташування коду дати (Рис. F)

Код дати **14**, що включає також рік виробництва, зазначений на корпусі.

Приклад:

2020 XX XX
Рік виробництва

Опис (рис. А)

УВАГА! Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їхні деталі. Це може призвести до пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- | | |
|--|---|
| 1 Акумулятор | 8 Кнопка сполучення бездротового керування інструментом |
| 2 Кнопка розблокування акумулятора | 9 Світлодіодний індикатор. |
| 3 Пилозбірна коробка | 10 Підвісний ремінь |
| 4 Кнопки розблокування пилозбірної коробки | 11 Гачки для підвісного ремня |
| 5 Механізм очищення фільтру | 12 Щільна насадка |
| 6 Шланг пиломоса | |
| 7 Трипозиційний перемикач | |

Область застосування

Ваш DWH161 бездротовий пиломос може використовуватися в мобільному режимі для видалення сухого негорючого пилю. Лише для використання у приміщенні.

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

НЕ збирайте матеріали, які становлять небезпеку вибуху, розжарювання або загоряння, легкозаймисті матеріали, газу та інші небезпечні речовини.

ПРИМІТКА. Цей пристрій призначений для професійного та комерційного використання, наприклад, для готелів, шкіл, лікарень, заводів, магазинів, офісів, компаній, які займаються орендою техніки, та будівельних майданчиків.

- Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.

Етикетка інструменту DEWALT Bluetooth® (рис. H)

Додаткове приладдя



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте інструкцію щодо етикетки інструменту DEWALT Bluetooth®.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Вимкніть пиломос і від'єднайте акумулятор перш ніж встановлювати етикетку інструменту DEWALT Bluetooth®.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! При встановленні або заміні етикетки інструменту DEWALT Bluetooth® використовуйте тільки гвинти з комплексу. Переконайтеся, що гвинти надійно затягнуті.

Ваш пиломос має монтажні отвори **17** для встановлення етикетки інструменту DEWALT Bluetooth® (DCE041). Використовуйте тільки оригінальні кріпильні елементи, що входять до етикетки інструменту. Для встановлення етикетки вам знадобиться насадка T15 (Torx). Система етикеток для інструментів DEWALT розроблена для стеження та виявлення професійних електричних інструментів, обладнання та приладдя за допомогою програмного забезпечення DEWALT Tool Connect™. Додаткову інформацію про правильне встановлення етикеток інструменту DEWALT див. у розділі «Етикетки інструментів DEWALT» цього посібника.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



УВАГА: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть пиломос та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використовуйте тільки акумулятори та зарядні пристрої DEWALT.

Установка акумулятора в пиломос та його видалення (рис. B)

ПРИМІТКА. Переконайтеся, що ваш акумулятор **11** повністю заряджений.

Встановлення акумулятора в пиросос

1. Вирівняйте акумулятор **1** по напрямних всередині пирососа (рис. В).
2. Вставте акумулятор в пиросос до упору та переконайтесь, що ви почули звук клацання на місці.

Виймання акумулятора з інструмента

1. Натисніть кнопку розблокування **2** та витягніть акумулятор з пирососа.
2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано у розділі щодо зарядного пристрою цього керівництва.

Акумулятори з індикатором рівня заряду (рис. В)

Деякі акумулятори DeWALT оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду **15**. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображаючи рівень зарядки акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

ПРИМІТКА. Індикатор рівня заряду показує лише рівень заряду, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність інструмента, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплекtnості інструмента, температури та способу застосування.

Встановлення підвісного ремня (рис. С)

Система видалення пилу поставляється з підвісним ремнем **10**, який кріпиться до гачків для підвісного ремня **11** у будь-який спосіб, показаний на рис. С.

Встановлення щільної насадки (рис. А)

- Для встановлення щільної насадки **12** до шлангу пирососа **6** вставте кінець шланга пирососа у відкритий кінець насадки поворотним рухом до упору.

ПРИМІТКА. Шланг пирососа не сумісний із роз'ємами AirLock®.

- Для видалення щільної насадки тримайте шланг пирососа і зніміть насадку поворотним рухом.

Встановлення поясного гаку (рис. Н)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть пиросос та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може спричинити травми.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! для зменшення ризику травматизму використовуйте поясний гак **ЛИШЕ** для підвішування пирососа на робочому поясі. **НЕ** використовуйте поясний гак для підвішування або фіксації пирососа, який працює, на тілі людини або іншому предметі. **НЕ** вішайте

пиросос насадкою уверх та не вішайте предмети на поясний гак.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: щоб знизити ризик отримання важких травм, переконайтесь у надійній фіксації гвинта, який утримує кріплення для ремня.

ВАЖЛИВО! Для встановлення або заміни поясного гака **18** використовуйте лише гвинт **13**, який йде в комплекті. Переконайтесь, що гвинт надійно затягнутий.

Якщо гак непотрібний взагалі, його можна зняти з пирососа.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Інструкції з використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть пиросос та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Належне положення рук (Рис. D)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташовуйте руки, як показано.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** надійно тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

При автономному використанні пирососа для правильного положення рук необхідно, щоб одна рука була на приладді.

Використання пирососа (рис. А)

- Перед використанням універсального пирососа переконайтесь в тому, що фільтр встановлений, а блок фільтра надійно закріплений.
- Не використовуйте пошкоджені фільтри. Негайно замінійте пошкоджені фільтри.
- Дотримуйтесь діючих державних правил/законів з поводження зі шкідливими для здоров'я видами пилу в своїй країні.

1. Прикріпіть відповідне приладдя до шланга пирососа **6**.
2. Вставте акумулятор **1**.

3. Щоб увімкнути пиросос, переведіть трипозиційний перемикач **7** в положення Увімк. (I).

4. Щоб скористатися режимом бездротового керування інструментом, встановіть трипозиційний перемикач в положення бездротового керування інструментом **(0)**. Після сполучення тригер підключеного інструменту буде управляти пирососом.

ПРИМІТКА: див. «Сполучення пирососа» з інструментом за допомогою режиму бездротового керування для використання пирососа за допомогою інструмента з бездротовим керуванням.

- Після закінчення роботи вимкніть пиłosос, встановивши трьохпозиційний перемикач в положення Off (O) або відпустивши тригер інструменту з бездротовим керуванням.

Сполучення пиłosоса з інструментом за допомогою режиму бездротового керування (рис. А, Е)

⚠ УВАГА: при керуванні пиłosосом за допомогою сполученого електричного інструмента пиłosос може запускатися або зупинятися без попередження.

Сполучення з пультом дистанційного керування або інструментом з бездротовим керуванням DEWALT

- Встановіть трипозиційний перемикач **7** у положення «Бездротове керування інструментом» (B).
 - Натисніть і утримуйте кнопку сполучення бездротового керування інструментом **8** на DWH161 і одночасно натисніть на курок інструмента, оснащеного бездротовим керуванням, або на кнопку на пульті дистанційного керування.
 - Світлодіод **9** буде горіти безперервно, вказуючи на успішне сполучення.
- ПРИМІТКА.** Одночасно можна сполучити тільки з DWH161 одним передавачем. Якщо пристрій має сполучення, попередній передавач буде перевизначений.

Відміна сполучення з інструментом з бездротовим керуванням

- Натисніть і утримуйте кнопку сполучення бездротового керування інструментом **8** на DWH161 і одночасно натисніть на курок інструмента, оснащеного бездротовим керуванням, або на кнопку на пульті дистанційного керування.
- Світлодіод **9** буде повільно блимати, вказуючи на успішну відміну сполучення.

Пошук та усунення несправностей бездротового керування інструментом

Режим роботи світлодіодного підсвічення	Кнопка сполучення	Стан системи
Повільний спалах	Не натиснута	Бездротове керування інструментом не сполучене
Швидкий спалах	Натиснута	Режим сполучення, очікування сигналу від інструменту
Горить	Не натиснута	Бездротове керування інструментом сполучене, очікування команди від інструменту

Механізм очищення фільтру

Потужність всмоктування залежить від стану фільтра. Тому фільтр слід регулярно чистити.

Механізм очищення фільтру – це функція, яка використовує двигун в пиłosосі для пропускання повітря через фільтр. В розділі **Спорожнення пиłosбірної коробки** див. Інструкції з правильної експлуатації.

Спорожнення пиłosбірної коробки (рис. F, G)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: пиłosос містить частинки пилу, що становлять небезпеку для здоров'я. Процедури спорожнення і технічного обслуговування, включаючи утилізацію пиłosбірників, повинні виконуватися лише професіоналами. Потребується відповідне захисне спорядження. Не використовуйте пиłosос без повної системи фільтрації. Інакше ви поставите під загрозу своє здоров'я.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилову маску при виконанні цієї операції.

⚠ УВАГА! Не допускається очищення водою або стисненим повітрям.

Пиłosбірну коробку **3** необхідно спорожнювати, як тільки продуктивність помітно знизиться або коробка наповниться.

- Натисніть на кнопки розблокування пиłosбірної коробки **4** і витягніть пиłosбірну коробку з системи видалення пилу. Після виймання механізму вловлювання з системи видалення пилу вивільняється і верхній шарнір, що дозволяє повністю видалити пиłosбірну коробку.
- Для випорожнення пиłosбірної коробки **3** розмістіть її над відповідним контейнером, щоб уловлювати пил, що в ній міститься. Підніміть фіксатор вузла **16**, щоб відкрити пиłosбірну коробку, відокрепивши каністру від кришки. Акуратне постукування по пиłosбірній коробці також сприяє видаленню пилу, що потрапив всередину фільтра. Після спорожнення кришки фільтра і каністри закріпіть їх заново, переконавшись, що фіксатор вузла **16** надійно закріплений. Див. рис. G.
- Щоб прикріпити пиłosбірну коробку до системи видалення пилу, спочатку вставте закруглений профіль верхнього шарніру в виймку на системі видалення пилу. Поверніть пиłosбірну коробку вниз так, щоб кнопка розблокування клацнула на місці. Див. рис. F.
- З правильно встановленою пиłosбірною коробкою натисніть на механізм очищення фільтру **5** і увімкніть пиłosос. Дайте системі попрацювати 5 секунд і відпустіть тригер. Це слід робити після кожного випорожнення пиłosбірної коробки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть пиłosос та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.

Заміна фільтра пиłosбірної коробки в зборі (Рис. F)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилову маску при виконанні цієї операції.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Негайно замінійте пошкоджені фільтри.

ПРИМІТКА. Фільтр слід замінювати після кожні 350 циклів використання.

1. Натисніть на кнопки розблокування пиłosбірної коробки ④ і витягніть пиłosбірну коробку з системи видалення пилу. Після виїмання механізму вловлювання з системи видалення пилу вивільняється і верхній шарнір, що дозволяє повністю видалити пиłosбірну коробку.
2. Викиньте пиłosбірну коробку ③ і замініть на нову
3. Знову встановіть пиłosбірну коробку на систему видалення пилу. Спочатку вставте закруглений профіль верхнього шарніру в виїмку системи видалення пилу. Поверніть пиłosбірну коробку вниз так, щоб кнопка розблокування клацнула на місці.



Змащування

Ваш пиłosос не вимагає додаткового змащування.



Очищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не використовуйте для очищення систему розпилення, мийку високого тиску або проточну воду.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилову маску при виконанні цієї операції.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте щітку або стиснене повітря для очищення пиłosбірника або фільтра.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей пиłosоса. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях.

Використовуйте вологу тканину, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину пиłosоса та ніколи не занурюйте жодні деталі пиłosоса в рідину.

Під час інтенсивної експлуатації пиłosбірник забивається пилом. Див. розділ **Заміна фільтра пиłosбірної коробки в зборі** в розділі **Технічне обслуговування**.

Використовуйте засоби індивідуального захисту при очищенні та технічному обслуговуванні, щоб уникнути небезпеки. Очистіть зону технічного обслуговування, щоб уникнути попадання небезпечних речовин у навколишнє середовище.

Додаткове приладдя



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Оскільки інше приладдя, не рекомендовано компанією DEWALT, не було перевірено з цим продуктом, використання такого приладдя з цим пиłosосом може бути небезпечним. Щоб знизити ризик травми використовуйте лише приладдя, рекомендоване компанією DEWALT.

Змінний фільтр (N703592) доступний в якості приладдя за додаткову плату.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої і акумулятори позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.



Пристрої і акумулятори містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Утилізуйте електротехнічну продукцію і акумулятори відповідно до місцевих положень. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті www.2helpU.com.

Придатність акумулятора для перезарядки

Дана модель акумулятора підлягає перезарядці у випадку зниження його потужності при виконанні завдань, що попередньо не вимагали особливих зусиль. Наприкінці терміну служби акумулятора утилізуйте його у спосіб, безпечний для навколишнього середовища.

- Повністю розрядіть акумулятор, потім витягніть його з інструменту.
- Літій-іонні акумулятори можна повторно переробляти. Відправте їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або знищені належним чином.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина